

# УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ

## САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ТЕХНОЛОГИЙ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ



2018 ВЫПУСК 4 (64)

**УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ**

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА  
ТЕХНОЛОГИЙ УПРАВЛЕНИЯ  
И ЭКОНОМИКИ**

**2018 ВЫПУСК 4 (64)**

# УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ТЕХНОЛОГИЙ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ

№ 4 (64) • 2018

Главный редактор

*О. Г. СМЕШКО, доктор экономических наук, доцент*

Заместитель главного редактора

*Г. А. КОСТИН, доктор технических наук, доцент, член-корреспондент МАН ВШ и РАВН*

Редакционный совет:

*Л. А. АНОСОВА, начальник Отдела общественных наук РАН, заместитель академика-секретаря по научно-организационной работе Отделения общественных наук РАН, доктор экономических наук, профессор;*

*И. С. АЛЕКСЕЕВА, директор Санкт-Петербургской высшей школы перевода, кандидат филологических наук, профессор;*

*Н. И. АЛМАЗОВА, директор Гуманитарного института Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого, доктор педагогических наук, профессор, член-корреспондент РАО;*

*В. БЕРГМАНН, вице-президент Европейской академии наук и искусств, член правления форума «Петербургский диалог», доктор юридических наук, профессор, почетный профессор СПбУТУиЭ;*

*С. Б. БЫСТРЯНЦЕВ, профессор Санкт-Петербургского государственного экономического университета, доктор социологических наук, кандидат философских наук, профессор;*

*Е. В. ГОЛОВКО, директор Института лингвистических исследований РАН, доктор филологических наук, член-корреспондент РАН;*

*И. И. ЕЛИСЕЕВА, заведующий сектором Социологического института РАН, доктор экономических наук, профессор, член-корреспондент РАН, почетный профессор СПбУТУиЭ;*

*В. И. КОЛЕСОВ, профессор СПбУТУиЭ, доктор педагогических наук, профессор;*

*И. В. НЕДЯЛКОВ, профессор кафедры английской филологии и перевода Санкт-Петербургского государственного университета, доктор филологических наук, профессор;*

*Е. В. ПИСКУНОВА, директор НИИ непрерывного педагогического образования ГРГПУ им. А. И. Герцена, доктор педагогических наук, профессор;*

*Б. Н. ПОРФИРЬЕВ, заместитель директора Института народнохозяйственного прогнозирования РАН, доктор экономических наук, профессор, академик РАН, почетный профессор СПбУТУиЭ;*

*В. В. СЕМИКИН, заведующий кафедрой психологии развития и образования Института психологии РГПУ им. А. И. Герцена, доктор психологических наук, профессор;*

*Б. Я. СОВЕТОВ, президент Смольного института РАО, доктор технических наук, профессор, действительный член (академик) РАО, сопредседатель Научного совета по информатизации при Правительстве Санкт-Петербурга;*

*В. П. СОЛОМИН, профессор кафедры ЮНЕСКО «Образование в поликультурном обществе» РГПУ им. А. И. Герцена, доктор педагогических наук, профессор*

Научные редакторы выпуска:

*В. Н. БЫЧКОВ, кандидат филологических наук, доцент;*

*Е. А. КАРПОВА, кандидат психологических наук, доцент*

Адрес редакции: 190103, Санкт-Петербург,  
Лермонтовский пр., д. 44, лит. А.  
Тел.: 448-82-50.  
E-mail: izdat-ime@yandex.ru; izdat@spbume.ru

© Коллектив авторов, 2018  
© Санкт-Петербургский  
университет технологий  
управления и экономики, 2018

---

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## Общая педагогика

- И. А. Ткачева, Л. В. Яковлева, В. А. Василенко.* Социокультурный компонент в обучении студентов иностранному языку ..... 5

## Теория и методика профессионального образования

- М. В. Лазарева, Е. В. Губанова.* Управленческая команда в современной образовательной организации: новые роли и характеристики ..... 10

## Общее и прикладное языкознание

- Л. Д. Бондарь, М. М. Ким.* Разновидности ударения (на примере языков Европы и Азии, отобранных методом случайной выборки) ..... 17
- Е. Серeda.* Стратегии адаптации при переводе фильмонимов с английского языка на русский ..... 24
- Е. И. Баженова.* Морфемизация заимствованных элементов и образование гибридных существительных с помощью суффиксов ..... 33
- А. А. Мясников.* Формирование грамматических навыков в контексте коммуникативного обучения ..... 39
- М. Д. Сараев.* Способы языкового манипулирования ..... 44

## Общая психология

- Т. Г. Кукулите, Е. А. Карпова, К. О. Вишнякова.* Процесс формирования мотивационной направленности личности ..... 52
- А. Ю. Иванова, С. А. Иванов.* Психология личностного выбора ..... 59

## Психология управления

- М. Г. Федюковская.* К проблеме совершенствования системы мотивации персонала на современном этапе ..... 64
- Основные требования к оформлению рукописей статей при сдаче в издательство ... 70
- The Basic Requirements to Registration of Manuscripts upon Delivery to the Publisher ..... 71

---

# CONTENTS

---

## General Pedagogy

- I. A. Tkacheva, L. V. Yakovleva, V. A. Vasilenko.* Sociocultural Component  
in Teaching Students a Foreign Language ..... 5

## Theory and Methodology of Professional Education

- M. V. Lazareva, E. V. Gubanova.* Management Team in Modern Educational  
Organization: New Roles and Characteristics ..... 10

## General and Applied Linguistics

- L. D. Bondar', M. M. Kim.* Varieties of Word Stress (Examples from the Languages  
of Europe and Asia, Selected by Casual Sample) ..... 17
- E. Sereda.* Adaptation Strategies in Translation of Film Titles from English  
into Russian ..... 24
- E. I. Bazhenova.* Morphemization of Borrowed Elements and the Formation  
of Hybrid Nouns Using Suffixes ..... 33
- A. A. Myasnikov.* Formation of Grammatical Skills in the Context of Communication  
Training ..... 39
- M. D. Saraev.* Methods of Linguistic Manipulation ..... 44

## General Psychology

- T. G. Kukulite, E. A. Karpova, K. O. Vishnyakova.* The Process of Forming  
a Motivational Direction of a Personality ..... 52
- A. Yu. Ivanova, S. A. Ivanov.* Psychology of Personal Choice ..... 59

## Management Psychology

- M. G. Fedyukovskaya.* On the Problem of Perfecting the Personnel Motivation  
System at the Present Stage ..... 64
- The Basic Requirements to Registration of Manuscripts upon Delivery  
to the Publisher ..... 71

Выпускающий редактор *В. В. Салина*  
Редактор *Е. С. Васильева*  
Компьютерная верстка *С. П. Широкий*  
Перевод *М. В. Кольцова*

Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики  
190103, Санкт-Петербург, Лермонтовский пр., д. 44, лит. А.  
Тел. редакции: 363-11-69, 448-82-50,  
e-mail: izdat-ime@yandex.ru, izdat@spbume.ru  
URL: <http://www.spbume.ru>

Подписано в печать 25.06.2018. Формат 60 × 90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Печать офсетная.  
Уч.-изд. л. 5,46. Усл. печ. л. 9,5. Тираж 500 экз. Заказ 54.

Свидетельство о регистрации средства массовой информации  
ПИ № ФС 77-67820 от 28.11.2016 г.  
Выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи,  
информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)

Отпечатано в типографии «ООО „РАЙТ ПРИНТ ГРУПП”»  
198095, Санкт-Петербург, ул. Розенштейна, д. 21